

ROMÂNIA

Ministerul Educației¹⁾
Ministry of Education

UNIVERSITATEA “BABEȘ-BOLYAI” DIN CLUJ-NAPOCA
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește diploma cu
Seria Nr.
The Supplement is for diploma
Series No.

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie din certificatul de naștere <i>Family name(s) of the birth certificate</i>		Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul) <i>Family name(s) after marriage (if applicable)</i>	
1.1a		1.1b	
Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui / mamei <i>Initial(s) of father's/mother's first name(s)</i>		Prenumele <i>First name(s)</i>	
1.2a		1.2b	
Data nașterii (anul/luna/ziua) <i>Date of birth (year/month/day)</i>		Locul nașterii (localitatea, județul, țara) <i>Place of birth</i>	
1.3a		1.3b	
Numărul matricol <i>Student enrolment number</i>		Codul numeric personal (CNP) <i>Personal identification number</i>	Anul înmatriculării <i>Year of enrolment</i>
1.4			1.5

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și titlul acordat <i>Name of qualification and title awarded</i>	
2.1	
Domeniul de studii <i>Field of study</i>	
2.2a	
Programul de studii <i>Programme of study</i>	
2.2b	
Numele și statutul instituției de învățământ superior care eliberează diploma (în limba română) <i>Name and status of awarding institution</i>	
2.3a	
Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor (în limba română) <i>Faculty administering the final examination</i>	
2.3b	
Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română) <i>Name and status of institution administering studies (if different from 2.3a)</i>	
2.4a	
Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b, în limba română) <i>Faculty administering studies (if different from 2.3b)</i>	
2.4b	
Limba (limbile) de studiu / examinare <i>Language(s) of instruction / examination</i>	
2.5	

L.S.

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT)
Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits

3.1	Studii universitare de masterat - nivel de calificare 7 CNC (Cadrul național al calificărilor) / CEC (Cadrul european al calificărilor) Master Studies - Level 7 NQF (National Qualifications Framework) / EQF (European Qualifications Framework)	3.2	2 ani - 120 credite 2 years - 120 credits
	Condițiile de admitere Access requirement(s)		
3.3	(media examenului de licență + media anilor de studii + nota la proiectul de cercetare)/3 (BA graduation examination average grade + overall average grade + research project grade)/3		

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ
Mode of study

4.1	CU FRECVENȚĂ FULL TIME
-----	---

Competențele asigurate prin programul de studii
Learning outcomes of the study programme

4.2	<i>Competențe esențiale</i> • Citește manuscrise • Consultă surse de informare • Participă la târguri de carte • Sugerează revizuirea manuscriselor • Selecționează manuscrise • Selectează teme • Dezvoltă idei creative • Face cercetare de fond referitor la tema creației scrise • Utilizează tehnici de scriere specifice • Pregătește discursuri • Scrie în registru conversațional • Compilează conținut • Creează rime • Efectuează cercetare istorică • Aplică metode științifice • Publică lucrări de cercetare academice • Dă dovadă de expertiză disciplinară • Redactează lucrări științifice, academice și documentație tehnică • Promovează implicarea publicului în cercetare • Sintetizează informații • Vorbește mai multe limbi străine • Interacționează profesional în mediile de cercetare și profesionale • Comunică constatări științifice • Integrează dimensiunea de gen în cercetare • Efectuează cercetare științifică • Gândește în mod abstract • Solicită finanțare pentru cercetare • Promovează transferul de cunoștințe • Gestionează dezvoltarea profesională personală • Gestionează date în domeniul cercetării • Desfașoară activități de cercetare la nivel interdisciplinar • Dezvoltă rețele profesionale cu cercetători • Aplică principiile eticii și integrității științifice în activitățile de cercetare • Gestionează date interoperabile și reutilizabile accesibile și ușor de găsit • Serie publicații științifice • Diseminează rezultatele în rândul comunității științifice • Citește cărți • Asigură managementul de proiect • Îndrumă oameni • Promovează inovarea deschisă în cercetare	<i>Specific fundamental skills</i> • Read manuscripts • Consult information sources • Participate in book fairs • Suggest revision of manuscripts • Select manuscripts • Select themes • Develops creative ideas • Do background research on the topic of writing • Uses specific writing techniques • Prepare speeches • Write in conversational register • Compile content • Create rhymes • Conduct historical research • Apply scientific methods • Publish academic research papers • Demonstrates disciplinary expertise • Writes scientific, academic papers and technical documentation • Promote public involvement in research • Synthesize information • Speaks several foreign languages • Interact professionally in research and professional settings • Communicates scientific findings • Integrate the gender dimension in research • Conduct scientific research • Think abstractly • Apply for research funding • Promotes knowledge transfer • Manage personal professional development • Manage data in the field of research • Carry out research activities at an interdisciplinary level • Develop professional networks with researchers • Apply the principles of ethics and scientific integrity in research activities • Manage interoperable and reusable data that is accessible and easy to find • Write scientific publications • Disseminate results to the scientific community • Read books • Ensure project management • Mentor people • Promote open innovation in research
-----	---	--

<i>Competențe transversale</i> • Implementează strategii de marketing • Stabilește relații de colaborare • Dezvoltă rețele profesionale • Stabilește relații de cooperare cu industria publicațiilor • Examinează critic procesele de producție artistică • Oferă sprijin autorilor • Gestionează publicații deschise • Gestionează drepturi de proprietate intelectuală • Evaluează activități de cercetare	<i>Transversal skills</i> • Implement marketing strategies • Establishes collaborative relationships • Develop professional networks • Establish cooperative relationships with the publishing industry • Critically examine artistic production processes • Provide support to authors • Manage open publications • Manage intellectual property rights • Evaluate research activities
<i>Competențe profesionale specifice programului:</i> Critic literar (264220) • Cunoaște conceptele specifice teoriei literaturii, literaturii române, universale și comparate; • Cunoaște noțiuni esențiale de istorie culturală, socială și stilistică a literaturii române; • Aprofundează studiul literaturii române. • Utilizează adecvat conceptele din domeniul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al istoriei literaturii române, universale și comparate, analizează, revizuieste și redactează texte științifice sau literare; • Este capabil să predea limba și literatura română și tehnici de comunicare; • Își însușește metodelor actuale în cercetarea literară; • Cunoaște și stăpânește abordarea culturii și literaturii române în context european. • Poate să analizeze critic un text literar, o traducere, literatura critică de specialitate sau alte materiale în scopul producerii de cunoștințe; Secretar literar (264305) • Stăpânește tehnici de scriere în limba română și analizează a textelor literare românești. • Cunoaște legislația legată de drepturile de autor și conexe, legislația domeniului; • Editează text literar. • Poate să înțeleagă, să scrie și să vorbească limba română la nivel limbă maternă; • Poate să promoveze producții literare și științifice, să participe la târguri de carte, să negocieze produse artistice; • Își însușește metodele actuale în cercetarea literară; • Cunoaște și stăpânește abordarea culturii și literaturii române în context european. • Este capabil să producă singur texte clare, expresive, formative și informative, adaptate scopului în limba română; Asistent de cercetare în filologie (264315) • Are cunoștințe despre fenomenul literar în general, precum și despre cultura populară românească; • Deține cunoștințe privitoare la platforme de studiu/cercetare relevante domeniului limbii și literaturii române; • Stăpânește argumentarea și gândirea critică în domeniul literaturii • Poate să se informeze despre cele mai recente teorii și metode în domeniul limbii, literaturii și culturii române; • Poate să dezvolte idei creative și tehnici inovative pentru domeniul său și să realizeze baze de date terminologice. • Își însușește metodele actuale în cercetarea literară; • Cunoaște și stăpânește abordarea culturii și literaturii române în context european. • Poate elabora și desfășura un program de cercetare individual pe o temă dată aleasă/poate participa la un proiect de cercetare de grup pe o temă din domeniul de referință;	<i>Program specific professional competences:</i> Literary critic (264220) • Knows the concepts specific to the theory of literature, Romanian, universal and comparative literature; • Know essential notions of cultural, social and stylistic history of Romanian literature; • Deepen the study of Romanian literature. • Uses adequately the concepts of general linguistics, literary theory and the history of Romanian literature, universal and comparative, analyzes, revises and edits scientific or literary texts; • Is able to teach the Romanian language and literature and communication techniques; • Appropriates current methods in literary research; • Know and master the approach to Romanian culture and literature in a European context. • Can critically analyze a literary text, a translation, specialized critical literature or other materials in order to produce knowledge; Literary secretary (264305) • Master writing techniques in Romanian and analysis of Romanian literary texts. • Knows copyright and related legislation, domain legislation; • Edit literary text. • Can understand, write and speak Romanian at mother tongue level; • Can promote literary and scientific productions, participate in book fairs, negotiate artistic products,; • Acquires current methods in literary research; • Knows and masters the approach to Romanian culture and literature in a European context. • He is able to produce clear, expressive, formative and informative texts on his own, adapted to the purpose in Romanian; Research Assistant in Philology (264315) • Has knowledge about the literary phenomenon in general, as well as about Romanian popular culture; • Has knowledge regarding study/research platforms relevant to the field of Romanian language and literature; • Master argumentation and critical thinking in the field of literature • Can be informed about the latest theories and methods in the field of Romanian language, literature and culture; • Can develop creative ideas and innovative techniques for his field and create terminological databases. • Acquires current methods in literary research; • Knows and masters the approach to Romanian culture and literature in a European context. • Can develop and carry out an individual research program on a chosen given topic/can participate in a group research project on a topic in the field of reference;

Detaliile programului absolvit, calificativele/ notele/ numărul de credite ECTS/SECT obținute
(conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. / anul)
Programme details and the individual grades/ marks/ number of ECTS/SECT obtained
(according to Faculty Student Records, volume no. / year)

4.3

Nr. No.	Denumirea disciplinei Subject	3)Total ore Number of hours		Nota / Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECT credits	
		C	S,LP,P	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem
Anul I (anul universitar 2024 - 2025) 1 st year of study (2024 - 2025 academic year)							
1	Metode în cercetarea literară Methods in Literature Research	28C	14S; 28P		-	8	-
2	Patrimoniu cultural local, arhive, digitizare Local Cultural Heritage, Archives, Digitization	28C	14S; 14P		-	7	-
3	Literatura: figură și discurs (în limba franceză) Literature: Figure and Discourse (in French)	28C	14S; 14P		-	8	-
4	Modul opțional sau disciplină la alegere de la alte masterate din oferta masterală a facultății (1) Optional module or discipline of choice provided by other Master's Programs of the Faculty (1)	14C	28S		-	7	-
5	Literatura română: programe, curente, manifeste Romanian Literature: Programmes, Trends, Manifestos	28C	14S	-		-	8
6	Literatura română explicată străinilor. Introducere în mediere culturală Romanian Literature Explained to Foreigners. Introduction to Cultural Mediation	28C	14S; 14P	-		-	8
7	Teorii identitare în cultura românească Identity Theories in Romanian Literature	28C	28S	-		-	7
8	Modul opțional sau disciplină la alegere de la alte masterate din oferta masterală a facultății (2) Optional module or discipline of choice provided by other Master's Programs of the Faculty (2)	14C	28S	-		-	7
Promovat cu media : ⁴⁾ Pass, average grade per academic year		0,00		Total credite/Total ECTS/SECT credits :		0	
Anul II (anul universitar 2025 - 2026) 2 nd year of study (2025 - 2026 academic year)							
1	Paradigme și mutații în literatura română Paradigms and Shifts in Romanian Literature	28C	28S		-	8	-
2	Direcții actuale în studiile literare Current Trends in Literary Studies	28C	14S		-	7	-
3	Alterități în discursul literar românesc (în limba engleză) Alterity in Romanian Literary Discourse (in English)	28C	14S; 14P		-	8	-
4	Modul opțional sau disciplină la alegere de la alte masterate din oferta masterală a facultății (3) Optional module or discipline of choice provided by other Master's Programs of the Faculty (3)	14C	28S		-	7	-
5	Spații culturale europene European Cultural Spaces	28C	28S	-		-	8
6	Critică literară. Idei literare românești în context european Literary Criticism. Romanian Literary Ideas in a European Context	28C	14S; 14P	-		-	8
7	Etică și integritate academică Academic Ethics and Integrity	-	14S; 28P	-		-	6
8	Practică Practical Work	-	42P	-		-	8
Promovat cu media : ⁴⁾ Pass, average grade per academic year		0,00		Total credite/Total ECTS/SECT credits :		0	
Promovat:		Media aritmetică a anilor de studii ⁵⁾ :			Total credite:		
Pass:		The arithmetic mean of the study years:			Total ECTS/SECT credits:		

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

L.S.

4.4	Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10. Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția 2023-2024, domeniul de studii FILOLOGIE, programul de studii STUDII LITERARE ROMÂNEȘTI este <necompletat>, iar media maximă este <necompletat>, titularul fiind clasat pe locul dintr-un total de absolvenți. Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5. The passing overall average grades for the class of 2023-2024, field of study PHILOLOGY, study programme in ROMANIAN LITERARY STUDIES, are: lowest average: <necompletat> (out of 10) and highest average <necompletat> (out of 10), the degree holder is ranked out of graduates.
-----	---

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

5.1	Informații suplimentare Additional information	Alte surse pentru obținerea mai multor informații Further information sources
		lett@ubbcluj.ro

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul) INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Posibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare) Access to further study (after passing the final examination)	
6.1	Studii universitare de doctorat PhD Studies
Statutul profesional (dacă este cazul) Professional status (if applicable)	
6.2	Poet (264101); Critic literar (294220); Secretar literar (264305); Asistent de cercetare în filologie (264315); Profesor în învățământul liceal, postliceal (233001) Condiționată de promovarea programului de formare psihopedagogică, prin obținerea certificatului de absolvire, în conformitate cu prevederile Ordinului nr. 3850/2017 Poet (264101); Literary critic (264220); Literary Secretary (264305); Assistant Researcher in Philology (264315); Upper-and Post-secondary School Teacher (233001) Passing the psycho-pedagogic training exam, warranted by the issue of a graduation certificate, is a prerequisite, in accordance to the provisions Order no. 3850/2017

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

7.1	Funcția Position Rector Rector Prof. univ. dr. Daniel-Ovidiu DAVID Decan Dean Conf. univ. dr. Ioan-Rareș MOLDOVAN	Semnătura Signature Secretar șef universitate University Registrar Cosmina-Ioana SUCIU Secretar șef facultate Faculty Registrar Claudia BOTEZATU
7.5	⁶⁾ Nr. și data eliberării No., dated _____ / _____ Acest document conține un număr de 6 pagini. This document consists of 6 pages.	Ștampila sau sigiliul oficial Official stamp or seal L. S.

¹⁾ Denumirea ministerului și a instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

¹⁾ Name of ministry and institution administering studies and provided diploma supplement.

²⁾ Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

²⁾ To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.

³⁾ Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.

³⁾ It shall be mentioned the total hours of which total hours for courses (C), seminars (S), practical courses (LP), projects (P).

⁴⁾ Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁴⁾ Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.

⁵⁾ Media aritmetică a anilor de studii, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁵⁾ *The arithmetic mean of the study years, with two decimals and without rounding off.*

⁶⁾ Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

⁶⁾ *To be filled in by the institution administering studies.*

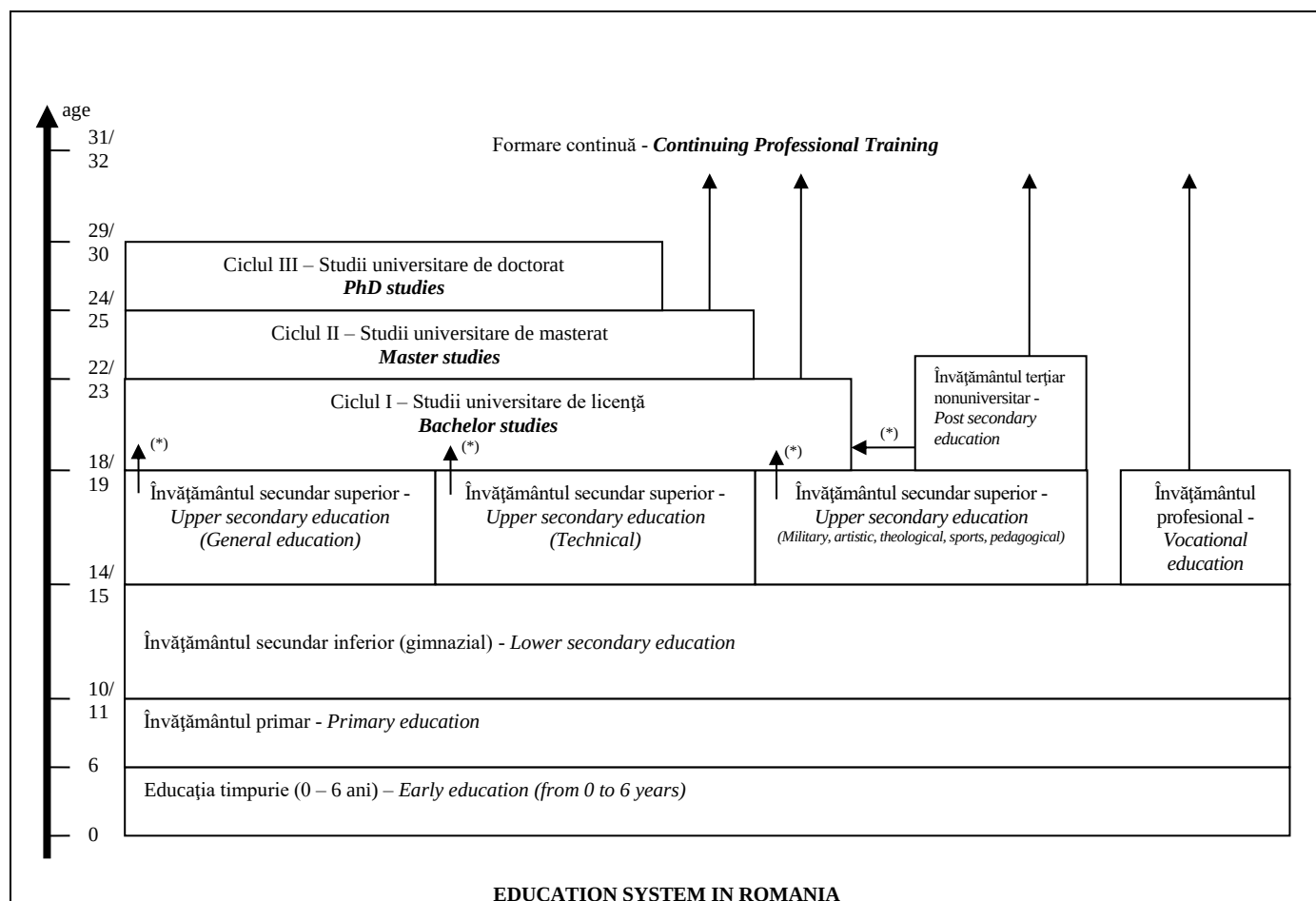
Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

Punctul 4.3 "Detalii privind programul absolvit (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. .../...) " va fi completat cu durata corespunzătoare programului de studii universitare de master sau cu durata profesiilor reglementate.

The point 4.3 "Programme details and the individual grades/marks/ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no. .../...)" will be completed with the appropriate duration of university master's program or with the duration of regulated professions.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).

Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).

Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180 - 240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de masterat (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60 - 120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină – 360 ECTS/SECT, Medicină dentară – 360 ECTS/SECT, Farmacie – 300 ECTS/SECT, Medicină Veterinară – 360 ECTS/SECT, Arhitectură – 360 ECTS/SECT, Arhitectură de interior - 300 ECTS/SECT, Design de produs - 300 ECTS/SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 years full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT, Architecture of inside - 300 ECTS/SECT, Design of product - 300 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT). The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011
According to Law no. 1/2011